



# 区役所案内

## 練馬区役所

〒176-8501 豊玉北6-12-1

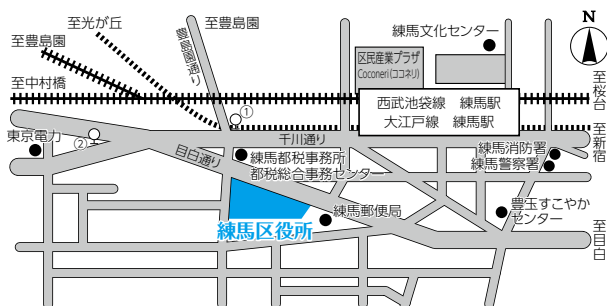
☎03-3993-1111(代表)/☎03-3993-1101(休日・夜間)

※ 代表電話については、お問い合わせ内容の正確な把握  
とご利用者のサービス向上のため、通話を録音させてい  
ただいております。

## 主な交通機関

**鉄道：** 練馬駅から徒歩5分

- バス：**
- 大泉学園駅北口から練馬駅北口行(西武)「練馬区役所入口」①下車
  - 成増町から練馬駅北口行(西武)「練馬区役所入口」①下車
  - 荻窪駅北口から練馬駅行(関東)「練馬区役所入口」①下車
  - 中野駅北口から練馬駅行(京王)「練馬区役所」②下車
  - 赤羽駅西口(坂下乗場)から平和台駅経由練馬駅行(国際)「練馬区役所入口」①下車



## 窓口の受付時間

月～金曜 午前8時30分～午後5時

(祝休日、12月29日～翌年1月3日を除く)

# City Office Information

## Nerima City Office

6-12-1 Toyotama-Kita 176-8501

Tel: 03-3993-1111 (main switchboard), Tel: 03-3993-1101 (outside business hours)

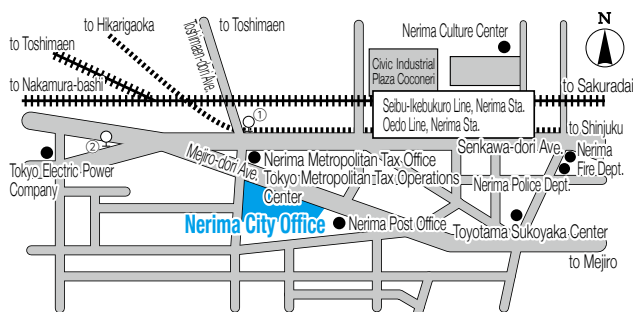
Note: Calls to the main switchboard will be recorded to ac-  
knowledge your inquiry and improve our services.

## Access Information

**By train:** A five-minute walk from Nerima Station.

**By bus:**

- From the north exit of Oizumigakuen Station, board the bus going to Nerima Eki Kita-guchi (Seibu Bus Line) and get off at Nerima Kuyakusho Iriguchi bus stop (① on the map).
- From Narimasu-cho, board the bus going to Nerima Eki Kita-guchi (Seibu Bus Line) and get off at Nerima Kuyakusho Iriguchi bus stop (① on the map).
- From the north exit of Ogikubo Station, board the bus going to Nerima Station (Kanto Bus Line) and get off at Nerima Kuyakusho Iriguchi bus stop (① on the map).
- From the north exit of Nakano Station, board the bus going to Nerima Station (Keio Bus Line) and get off at Nerima Kuyakusho bus stop (② on the map).
- From the west exit (Sakashita noriba) of Akabane Station, board the bus going to Nerima Station via Heiwadai Station (Kokusai Bus Line) and get off at Nerima Kuyakusho Iriguchi bus stop (① on the map).



## Service Desk Reception Hours

Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5 p.m.

(Closed on national holidays, and during the year-end/  
New Year's holidays [December 29 through January 3])

# 区政府介绍

# 구청 안내



## 练马区政府

## 네리마 구청

邮编 176-8501 丰玉北 6-12-1

우 176-8501 토요타마 키타 6-12-1

☎ 03-3993-1111 (总机) / ☎ 03-3993-1101 (休日·夜间)

☎ 03-3993-1111 (대표) / ☎ 03-3993-1101 (휴일·야간)

※ 关于总机电话, 为了正确掌握咨询内容, 提高利用者的服务水平, 将进行通话录音。

※ 대표 전화에 대해서는 문의 내용의 정확한 파악과 이용자에 대한 서비스 향상을 위해 통화를 녹음하고 있습니다.

## 主要交通工具

## 주요 교통 기관

**铁道:** 从练马车站步行 5 分钟

**철도:** 네리마역에서 도보 5 분

**巴士:**

**버스:**

- 大泉学园车站北口开往练马车站北口 (西武)  
“练马区政府入口” ①下车
- 成增町开往练马车站北口 (西武)  
“练马区政府入口” ①下车
- 荻窪车站北口开往练马车站 (关东)  
“练马区政府入口” ①下车
- 中野车站北口开往练马车站 (京王)  
“练马区政府” ②下车
- 赤羽车站西口 (坡下乘车点) 经由平和台车站开往练马车站 (国际) “练马区政府入口” ①下车

- 오오이즈미 가쿠엔역 북쪽 출구에서 네리마역 북쪽 출구행 (세이부) ‘네리마 구청 입구’ ① 하차
- 나리마스초에서 네리마역 북쪽 출구행 (세이부) ‘네리마 구청 입구’ ① 하차
- 오기쿠보역 북쪽 출구에서 네리마역행 (칸토) ‘네리마 구청 입구’ ① 하차
- 나카노역 북쪽 출구에서 네리마역행 (케이오) ‘네리마 구청’ ② 하차
- 아카바네역 서쪽 출구 (사카시타 승차장) 에서 헤이와다 지역 경유 네리마역행 (국제) ‘네리마 구청 입구’ ① 하차



## 窗口的受理时间

星期一~星期五 上午 8 点 30 分~下午 5 点  
(节假日、12 月 29 日~次年 1 月 3 日除外)

## 창구 접수 시간

월 ~ 금요일 오전 8 시 30 분 ~ 오후 5 시  
(공휴일, 12 월 29 일 ~ 다음 해 1 월 3 일 제외)

# 相談窓口

# Consultation Service Desks

## 外国語での生活相談(練馬区役所) OK

**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語・タガログ語  
**【とき】** 英語・中国語:月～金曜、韓国語:金曜、  
タガログ語:月曜  
午後1時～5時、祝休日を除く  
☎03-5984-4333

## Consultation on Everyday Living in Foreign Languages (Nerima City Office) OK

**Languages:** English, Chinese, Korean and Tagalog  
**Hours: English and Chinese:** Monday through Friday;  
**Korean:** Friday; **Tagalog:** Monday  
1 to 5 p.m. (except national holidays)  
Tel: 03-5984-4333

## 多言語での情報提供 OK

**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語  
※その他の言語はお問い合わせください。  
**【とき】** 英語:火・木・土曜、中国語:水・金・日曜  
韓国語:月曜  
平日の午前10時～午後1時、土・日・祝休日の午後1時～4時  
(年末年始等、文化交流ひろば休館日を除く)  
文化交流ひろば(光が丘3-1-1 3階) ☎03-3975-1252

## Multilingual Information OK

**Languages:** English, Chinese and Korean  
Note: For other languages, please inquire.  
**Hours: English:** Tuesday, Thursday, Saturday; **Chinese:**  
Wednesday, Friday, Sunday; **Korean:** Monday  
Weekdays, 10 a.m. to 1 p.m.; Saturdays, Sundays  
and national holidays, 1 to 4 p.m. (closed when the Cultural  
Exchange Square is closed, such as during the yearend/  
New Year's holidays)  
Cultural Exchange Square (3F, 3-1-1 Hikarigaoka)  
Tel: 03-3975-1252

## 東京都外国人相談 OK

**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語  
**【とき】** 英語:月～金曜、中国語:火・金曜、韓国語:水曜  
午前9時30分～12時、午後1時～5時  
英語 ☎03-5320-7744  
中国語 ☎03-5320-7766  
韓国語 ☎03-5320-7700

## Tokyo Metropolitan Consultation Service for Foreign Residents OK

**Languages:** English, Chinese and Korean  
**Hours:** 9:30 a.m. to noon and 1 to 5 p.m.  
**English:** Monday through Friday; **Chinese:** Tuesday and  
Friday; **Korean:** Wednesday  
English Tel: 03-5320-7744  
Chinese Tel: 03-5320-7766  
Korean Tel: 03-5320-7700

## 東京外国人雇用サービスセンター OK

**【対応言語】** 英語・中国語  
**【とき】** 平日の午前9時～午後5時 ☎03-5361-8722  
専門的・技術的分野の在留資格を持っている人や日本での  
就職を希望する留学生に仕事を紹介します。

## Tokyo Employment Service Center for Foreigners OK

**Languages:** English and Chinese  
**Hours:** Weekdays, 9 a.m. to 5 p.m. Tel: 03-5361-8722  
Provides job consultation/support to  
● Those who have a status of residence in a professional  
or technical field  
● International students who plan to work full time in Japan  
after graduating

# 咨询窗口

## 外语的生活咨询 (练马区政府) OK

**[受理语言]** 英语、中文、韩语、他加禄语  
**[时间]** 英语·中文：星期一～星期五、韩语：星期五、  
 他加禄语：星期一  
 下午 1 点～5 点、节假日除外  
 ☎ 03-5984-4333

## 多语言的信息提供 OK

**[受理语言]** 英语、中文、韩语  
 ※ 其他语言敬请咨询。  
**[时间]** 英语：星期二、四、六、中文：星期三、五、日  
 韩语：星期一  
 工作日上午 10 点～下午 1 点，星期六、星期日、节假日  
 的下午 1 点～4 点 (年末年初等、文化交流广场休馆日  
 除外)  
 文化交流广场 (光丘 3-1-1 3 楼) ☎ 03-3975-1252

## 东京都外国人咨询 OK

**[受理语言]** 英语、中文、韩语  
**[时间]** 英语：星期一～星期五、中文：星期二、星期五、  
 韩语：星期三 上午 9 点 30 分～12 点、下午 1 点～5 点  
 英语 ☎ 03-5320-7744  
 中文 ☎ 03-5320-7766  
 韩语 ☎ 03-5320-7700

## 东京外国人雇用服务中心 OK

**[受理语言]** 英语、中文  
**[时间]** 工作日上午 9 点～下午 5 点 ☎ 03-5361-8722  
 向持有专业性、技术性领域在留资格者或希望在日本工作  
 的留学生介绍工作。

# 상담 창구

## 외국어를 통한 생활 상담 (네리마구청) OK

**[대응 언어]** 영어·중국어·한국어·타갈로그어  
**[일시]** 영어·중국어: 월~금요일, 한국어: 금요일,  
 타갈로그어: 월요일  
 오후 1시~5시, 공휴일 제외  
 ☎ 03-5984-4333

## 다언어를 통한 정보 제공 OK

**[대응 언어]** 영어, 중국어, 한국어  
 ※ 그 밖의 언어는 문의해 주십시오.  
**[일시]** 영어: 화·목·토요일, 중국어: 수·금·일요일  
 한국어: 월요일  
 평일 오전 10시~오후 1시, 토·일·공휴일 오후 1시~4시 (연  
 말연시 등 문화 교류 광장 휴관일 제외)  
 문화 교류 광장 (히카리가오카 3-1-1 3층) ☎ 03-3975-1252

## 도쿄도 외국인 상담 OK

**[대응 언어]** 영어·중국어·한국어  
**[일시]** 영어: 월~금요일, 중국어: 화·금요일, 한국어: 수요일  
 오전 9시 30분~12시, 오후 1시~5시  
 영어 ☎ 03-5320-7744  
 중국어 ☎ 03-5320-7766  
 한국어 ☎ 03-5320-7700

## 도쿄 외국인 고용 서비스 센터 OK

**[대응 언어]** 영어·중국어  
**[일시]** 평일 오전 9시~오후 5시 ☎ 03-5361-8722  
 전문적·기술적 분야의 체류 자격을 가지고 있는 분이나 일본에  
 서의 취직을 희망하는 유학생에게 일자리를 소개합니다.

---

## 新宿外国人雇用支援・指導センター

---

**【対応言語】** 英語・中国語

**【とき】** 平日の午前8時30分～午後5時15分

**☎**03-3204-8609 ※事前予約制

永住者等の就労に制限のない在留資格を持っている人や  
アルバイトを希望する留学生に仕事を紹介します。

---

## 警視庁外国人専用相談 ⇒ P16

---

---

## 外国人在留総合インフォメーションセンター ⇒ P44

---

---

## 外国人総合相談支援センター

---

**【対応言語】** 英語、中国語等

**【とき】** 平日の午前9時～午後4時(第2第4水曜は除く)

**☎**03-3202-5535、03-5155-4039

---

## Shinjuku Foreigners' Employment Assistance and Guidance Center

---

**Languages:** English and Chinese

**Hours:** Weekdays, 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

Tel: 03-3204-8609 ※ Appointment is required

Provides job consultation/support to

- Permanent residents and others who have status of residence with no restrictions on employment.
- International students status holders seeking a part-time job

---

## Metropolitan Police Department Consultation for Foreign Residents ⇒ P16

---

---

## Immigration Information Center ⇒ P44

---

---

## General Consultation Center for Foreign Residents

---

**Languages:** English, Chinese and others

**Hours:** Weekdays, 9 a.m. to 4 p.m. (excluding the second and fourth Wednesdays)

Tel: 03-3202-5535, 03-5155-4039



## 新宿外国人雇用支援・指导中心 OK

**【受理语言】** 英语、中文

**【时间】** 工作日上午 8 点 30 分~下午 5 点 15 分

☎ 03-3204-8609 ※ 事先预约制

向持有永住者等无工作限制的在留资格的人或希望打工的留学生介绍工作。

## 신주쿠 외국인 고용 지원·지도 센터 OK

**【대응 언어】** 영어·중국어

**【일시】** 평일 오전 8 시 30 분 ~ 오후 5 시 15 분

☎ 03-3204-8609 ※ 사전 예약제

영주자 등의 취업에 제한이 없는 체류 자격을 가지고 있는 분이나 아르바이트를 희망하는 유학생에게 일자리를 소개합니다.

## 警视厅外国人专用咨询 ⇒ P17 OK

## 경시청 외국인 전용 상담 ⇒ P17 OK

## 外国人在留综合信息中心 ⇒ P45 OK

## 외국인 체류 종합 인포메이션 센터 ⇒ P45 OK

## 外国人综合咨询支援中心 OK

**【受理语言】** 英语、中文等

**【时间】** 工作日上午 9 点~下午 4 点 (第 2、第 4 个星期三除外)

☎ 03-3202-5535、03-5155-4039

## 외국인 상담지원 센터 OK

**【대응 언어】** 영어, 중국어 등

**【일시】** 평일 오전 9 시 ~ 오후 4 시 (둘째, 넷째 수요일 제외)

☎ 03-3202-5535、03-5155-4039